



# SLOVAKYA'DA ULUSLARARASI KORUMA



MINISTERSTVO  
VNÚTRA  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY





---

## 1. Uluslararası koruma arayışında mısınız?

Ülkenizi, hayatınız veya özgürlüğünüz tehlike altında olduğu için terk mi ettiniz? İrkiniz, dininiz, milliyetiniz, belirli bir sosyal gruba mensup olman koruma ız veya siyasi görüşleriniz sebebiyle ciddi insan hakları ihlalleriyle mi karşı karşıyasınız?

Bu sebeplerden dolayı ülkenize dönemiyor veya dönmek istemiyor musunuz? Yoksa sebep, ölüm cezası, işkence, insanlık dışı veya aşağılayıcı muamele veya savaş sırasında şiddet nedeniyle hayatınızın tehdit altında olması gibi ciddi bir zarar görme riskiyle karşı karşıya kalabileceğiniz gerçeği mi?

Slovakya'da uluslararası koruma talep ettiğiniz zaman, bunlar size sorulabilecek sorulardan bazılarıdır.

---

## 2. "Uluslararası Koruma" ne demektir?

Uluslararası koruma, ya sığınma (mülteci korunması) ya da insan hakları hukuku kapsamında koruma manasına gelir. Mülteci olarak nitelendirilebilmeniz için ülkenizde zulme uğramaktan korkmak için belirli sebeplerinizin olması gerekir. Bu sebepler, örneğin ırkınız, dininiz, milliyetiniz, siyasi görüşünüz veya belirli bir sosyal gruba (aile bağlarınız veya cinsiyetiniz gibi) mensup olmanızla alakalı olabilir.

Ülkenize dönmek için başka insani veya zorlayıcı sebepleriniz varsa, Avrupa Birliği'nde ikincil koruma olarak bilinen insan hakları hukuku kapsamında korunma hakkınız olabilir.

Ülkenizi sadece ekonomik veya diğer kişisel sebeplerden dolayı terk ettiyseniz, mülteci veya ikincil korumaya ihtiyaç duyan kişi olarak kabul edilmeniz için yeterli sebep yoktur. Bu durumda sizin için uluslararası koruma sağlanmayacaktır.

---

## 3. Peki ya Slovakya'da uluslararası koruma talep etmemeye karar verirseniz?

Uluslararası koruma talebinde bulunmamaya karar verirseniz, durumunuz Göçmenlik Bürosu tarafından dikkate alınmayacaktır. Slovakya'da yasal olarak ikamet etmenizi sağlayabilecek geçerli belgeleriniz yoksa (örneğin geçerli vizesi olan bir pasaport gibi), sizden ülkeyi terk etmeniz istenecektir. Uluslararası Göç Örgütü'nün (IOM) yardımıyla evinize kendi iradenizle dönme olanağınız da mevcuttur.



#### 4. Uluslararası koruma talep etmek istiyorsanız, atmanız gereken ilk adımlar nelerdir?

- Eğer mümkünse, hemen sınırda, Slovakya'ya girişte veya havalimanının transit bölgesinde uluslararası koruma talep ettiğinizi söylemelisiniz.
- Halihazırda Slovakya topraklarındaysanız ve uluslararası koruma talep ediyorsanız, mümkün olduğunca kısa bir süre içinde sığınma taleplerini almaya yetkisi olan en yakın polis karakoluna (Yabancılar Polisi) gitmelisiniz. Yabancılar için bir gözetli merkezinde veya cezaevindeyseniz, uluslararası koruma talebinizi orada dile getirebilirsiniz.
- Sığınma talebinde bulunmak istediğinizi basit terimlerle ifade edebilirsiniz. Hayatınız veya özgürlüğünüz tehlike altında olduğundan veya ciddi insan hakları ihlalleriyle karşı karşıya olduğunuzdan dolayı, kendi ülkenize dönmekten korktuğunuzu açıklayın.
- Uluslararası koruma talebinizi ve talebinizin sebebini belirtmeniz gereken “Yabancı Beyannamesi” adlı bir formu imzalamanız istenecektir.
- Eğer 14 yaşından büyükseniz, polis yetkilileri tarafından parmak iziniz alınacaktır. Seyahat belgeleriniz ve/veya bir kimliğiniz varsa, bunlar sizden geçici süreliğine alınacak ve doğrulama amacıyla beyanname ve diğer belgelerle birlikte bunların bir kopyası Göçmen Bürosuna gönderilecektir. Sığınma prosedürü tamamlandıktan sonra seyahat belgeleriniz ve/veya kimliğiniz polis tarafından size iade edilecektir.
- Sığınma talebinizi iletikten sonra, kendi kendinize bir kabul merkezine gitmeniz için 24 saat süre tanınır, aksi takdirde polis sizi oraya kadar götürecektir.

#### 5. Kabul merkezinde ne olacak?

Kabul merkezinde, ilk görüşme ve sağlık uzmanları tarafından gerçekleştirilen tıbbi muayene gibi sığınma prosedürünün ilk adımlarını tamamlamanız gerekmektedir. Kabul merkezi kapalı bir tesis olduğundan, tıbbi muayenenin sonuçları alınıncaya dek oradan ayrılmamalısınız. Bundan sonra tesisten geçici olarak ayrılmak için izin alabilirsiniz.

Kabul merkezinde kaldığınız sürece, size bir sığınmacı kayıt kartı verilecektir. Sığınma prosedüründeki haklarınız, yükümlülükleriniz ve bu tesiste uymanız gereken dahili kurallar hakkında da bilgilendirileceksiniz. Haklarınız ve sorumluluklarınız konusunda bilgilendirildiğinize dair resmi bir tutanak imzalamanız istenecektir.

Hem kabul hem de barınma merkezlerinde sizin için aşağıdakiler sağlanacaktır: kalacak yer, yemek, temel hijyen paketi, acil tıbbi bakım, cep harçlığı, boş zaman etkinlikleri için koşullar ve sosyal danışmanlık. Ayrıca merkezde bulunan bir Sivil Toplum Kuruluşunun (Slovak İnsani Yardım Konseyi) sunduğu Slovakça kursları, serbest zaman etkinlikleri, hukuki ve psikolojik danışmanlık ve Slovak kültürünü tanıma gibi hizmetlerinden de yararlanabilirsiniz.

Prosedürdeki bir sonraki adım, ilk görüşmedir.

## 6. İlk görüşme nasıl ilerler?

Göçmen Bürosu personeli sizinle bir ilk görüşme yapacak ve “Sığınmacılar için Anket” adlı bir formu dolduracaktır. Kendiniz hakkında bazı bilgiler vermeniz ve uluslararası koruma arayışında olma sebeplerinizi sunmanız istenecektir. Bu tür bilgiler, Göçmen Bürosunun başvurunuzu değerlendirerek karar verebilmesi için gereklidir. Ayrıca Slovakya’ya yaptığınız seyahatin ayrıntıları da sorulabilir. Kendi dilinizde veya iletişim kurabildiğiniz herhangi bir başka dilde tercümanın yardımından yararlanma hakkına sahipsiniz. Göçmen Bürosu tarafından sizin için bir tercüman sağlanacaktır.

İlk görüşme, sığınma prosedürünün çok önemli bir parçasıdır. Bu sebeple kendi ülkenizden kaçmanızla ilgili hatırladığınız tüm detayları ve oraya neden geri dönemeyeceğinizi açıklamaya hazır olduğunuzdan emin olun. Durumunuzla ilgili önemli olan her şeyi, ülkenizi neden terk ettiğinizi, kimin hayatınızı veya özgürlüğünüzü tehdit ettiğini ve insan haklarınızın nasıl ihlal edildiğini paylaşın. Yanınızda bulunan tüm destekleyici belge veya verileri (örneğin fotoğraflar gibi) göstermeyi unutmayın. Yanınızda bu tür belgeler yoksa, sizden bunları tarif etmeniz ve neden yanınızda olmadıklarını açıklamamız istenebilir.

Görüşme sırasında verdiğiniz bilgilerin, bildiğiniz ve hatırladığınız kadarıyla doğru olması önemlidir. Eğer bir soruyu tam olarak anlamadıysanız, bunu söylemeniz gerekir. Aynı zamanda eğer bir sorunun cevabını bilmiyorsanız, bunu söylemenizde fayda vardır. Görüşme sırasında bir detayı hatırlamıyorsanız, bunu söyleyin ve hatırladığınızda Göçmen Bürosu ile iletişime geçin. Görüşme sırasında verdiğiniz bir detayın yanlış olduğunu veya yanlış anlaşılabilirliğini fark ederseniz, bunu Göçmen Bürosuna açıklayın. Görüşmeden sonra hatırlamanız ihtimalini gözönünde bulundurarak, hatırlarsanız, sizinle görüşmeyi yapan kişiye daha fazla açıklama sağlayabilmek için onlarla nasıl iletişim kurabileceğinizi sorun.

## 7. Formlar hangi dillerde doldurulur?

Slovak makamları “Sığınmacılar için Anket Formu”nu ve “Yabancı Beyannamesi”ni Slovak dilinde dolduracaktır. İçerik sizin için tercüme edilecek ve size herhangi bir düzeltme veya ekleme talep etme seçeneği sunulacaktır. Yazılı içeriği kabul ettiğinizi onaylamak için bunu imzalamanız istenecektir.

## 8. Kabul merkezinde ne kadar süre kalmanız gerekecek?

Sığınma prosedürünün ilk adımlarında kabul merkezinde kalmanız gerekir. Kabul merkezinde ortalama kalma süresi yaklaşık 3-4 haftadır.

## 9. Kabul merkezinden ayrıldıktan sonra ne olacak?

Kabul merkezindeki prosedürleri tamamladıktan sonra, iki seçeneğiniz mevcuttur. Barınma yerinizi kendiniz bulmayı ve gerekli ödemeleri yapmayı tercih edebilir veya barınma merkezine transfer edilmeyi seçebilirsiniz.

Barınma merkezleri kalacak yer ve geçim masraflarını karşılayamayan sığınmacılar için açık tesislerdir, yani giriş çıkışlarınız denetime tabi değildir. Sığınma başvurunuzla ilgili karar size etkin bir şekilde iletilene kadar barınma merkezinde kalabilirsiniz.

---

## 10. Sığınma prosedürünüzde daha sonra ne olacak?

Sığınma talebiniz kaydedildikten ve ilk görüşme yapıldıktan sonra, ikinci bir görüşme için davet alabilirsiniz. Sığınma görüşmesi, durumunuzla ilgili daha detaylı bilgi ve olguları sunabilmeniz için bir fırsattır. Bu görüşme aynı zamanda Göç Bürosu personeli tarafından, kabul merkezinde, barınma merkezinde veya hareket özgürlüğünüzün kısıtlanması halinde gözaltı merkezi veya cezaevinde yapılır.

Göçmen Bürosu personeli ülkenizde neler yaşandığını inceledikten sonra size verdiğiniz bilgilerle ilgili daha detaylı sorular sorabilir. Eğer henüz yapmadıysanız, yanınızda bulunan ve sığınma talebinizi destekleyebilecek tüm belge veya verileri (örneğin fotoğraflar gibi) göstermek için bu fırsatı kullandığınızdan emin olun.

Daha fazla açıklamaya gerek duyulursa, yine de ek bir görüşme için davet alabilirsiniz. Eğer görüşmeye katılamayacaksanız, katılmama sebebinizi açıklayarak Göçmen Bürosunu bilgilendirmelisiniz.

---

## 11. Bilgi verme konusunda korkmalı mısınız?

Korkmadan konuşabilirsiniz. Çünkü, kişisel verileriniz de dahil olmak üzere söylediğiniz her şey kesin surette gizli tutulmaktadır. Göçmen Bürosu personelinin, verdiğiniz herhangi bir bilgiyi sizin izniniz olmadan ülkenizdeki kişilerle veya başkalarıyla paylaşmasına izin verilmez.

Bildiğiniz ve hatırladığınız kadarıyla doğruyu söylemeniz ve beyanınızdaki olası tutarsızlıkları netleştirmeniz önemlidir. Ülkenizde sizi ayrılmaya zorlayan veya geri dönmemeye karar vermenize sebep olan olayları mümkün olduğu kadar detaylı bir şekilde açıklamaya çalışın.

---

## 12. Görüşme süresi boyunca kendi dilimde konuşabilir miyim?

Kendi dilinizde veya iletişim kurabildiğiniz herhangi bir başka dil yardımıyla konuşma hakkına sahipsiniz.

---

## 13. Başvurum konusunda kim karar verecek ve karar ile ilgili ne zaman bir bilgi alacağım?

Slovakya'daki tüm uluslararası koruma başvuruları, Göçmen Bürosu tarafından değerlendirilir ve karara bağlanır.

Göçmen Bürosu, en fazla 6 ay içinde karar vermek zorundadır. Bu süre uzayabilir ve bu durumda, sürenin uzamasına dair yazılı olarak bilgilendirilmeniz gerekir.

---

## 14. Peki ya olumsuz bir karar alırsanız?

Uluslararası koruma başvurunuz ile ilgili olumsuz bir karar alırsanız, "idari işlem" adı verilen süreç yoluyla kararın tekrar gözden geçirilmesi talebinde bulunabilirsiniz. Göçmen Bürosundan aldığınız belgede karara nasıl itiraz edebileceğinizle ilgili talimatları bulacaksınız.

Durumunuzla ilgili olumsuz bir kararın yeniden gözden geçirilmesi talebinde bulunmamaya karar verirsiniz, Slovakya topraklarını terk etmeniz gerekecektir.





## 15. Hukuki yardım alma hakkına sahip misiniz?

Elbette. Göçmen Bürosu personeli, herhangi bir zamanda hukuk danışmanından veya hukuki danışmanlık sağlayabilecek başka bir kişiden hukuki yardım talebinde bulunma hakkınız konusunda sizi bilgilendirmekle yükümlüdür. Aynı zamanda Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği'nden (BMMYK) de yardım talebinde bulunabilirsiniz.

Başvurunuzun ardından gelen ilk değerlendirme sürecinde hukuki danışmanlık genellikle Slovak İnsani Yardım Konseyi (STK) personeli tarafından sağlanır. Sığınma işlemlerinde sizi temsil etmesi için başka bir avukat da seçebilirsiniz. Eğer durumunuzla ilgili size Slovak İnsani Yardım Konseyi yardımcı olursa, herhangi bir ödeme yapmanıza gerek yoktur. Kendi avukatınızı seçerseniz, avukatın ücretini kendiniz ödemeniz gerekir.

Eğer sığınma başvurunuz ile ilgili olumsuz bir karar alır ve karara itirazda bulunmak isterseniz, Hukuki Yardım Merkezi tarafından sağlanan ücretsiz hukuki yardımdan faydalanma hakkına sahipsiniz.

## 16. Uluslararası koruma talebinizin kabul edilmesi halinde sizi ne bekliyor?

Eğer sığınma veya ikincil koruma için hak kazanırsanız, Slovak İnsani Yardım Konseyi tarafından sağlanan entegrasyon hizmetlerinden yararlanabilirsiniz. Entegrasyon sözleşmesini imzaladığınız zaman, Slovak İnsani Yardım Konseyi size uygun fiyatlı konaklama, iş bulma, eğitime erişim veya yeniden yeterlilik kazanma konusunda yardım edecektir. Aynı zamanda size sosyal, kültürel, hukuki ve psikolojik danışmanlık da sağlayacaktır. Ücretsiz bir Slovakça dil kursundan da faydalanabileceksiniz. Göçmen Bürosunun ayrıca kendi entegrasyon yöneticileri bulunur. Bu kişiler çeşitli kurumlar ile iletişiminizi kolaylaştırır ve pratik konularda size yardımcı olurlar.

Size sığınma veya ikincil koruma hakkı tanınması durumunda, Göçmen Bürosu size bir defaya mahsus olmak üzere yetişkin bir kişi için asgari geçim seviyesinin 1,5 katı tutarında bir mali katkı sağlar. Aynı zamanda bu tür bir destek için başvurunuzu aldıktan sonra ilk 6 ay boyunca size asgari geçim düzeyinin 1,75 katı kadar entegrasyon mali ödeneği sağlar.

Eğer sığınma hakkı kazanırsanız, Slovakya'da daimi ikamet izni alırsınız ve bazı istisnalar haricinde Slovak vatandaşlarıyla benzer hak ve yükümlülüklerle sahip olursunuz.

Eğer ikincil koruma için hak kazanırsanız, Slovakya'da bir yıl sürecek geçici bir ikamet izni alırsınız. İkincil korumanın sebeplerinin geçerliliği devam ediyorsa, ikincil korumanın her defasında iki yıl uzatılması için başvurabilirsiniz (geçici ikamet izniniz de her defasında iki yıl süreyle uzatılır). Bu talep, ikincil korumaya hak kazanılan son 90 gün içerisinde yapılmalıdır.

Vergi ödemek, sağlık sigortası yaptırmak ve yasa dışı herhangi bir davranışın sorumluluğunu almak gibi Slovak vatandaşlarının da uyması gereken tüm yasal yükümlülüklerle saygı duymanız ve uymanız gerekeceğini unutmayın.



---

## Güvende Kalmak İçin İpuçları:

- Para, belgeler ve cep telefonunu her zaman yanınızda veya güvenli bir yerde tutun.
- Pasaportunuzu veya diğere belgelerinizi polis/gümrük/resmi kurumlar dışında kimseye vermeyin. Bunları telefonunuzda da saklayabilirsiniz.
- Size yardım (ulaşım, yerleşim, çalışma gibi) teklifinde bulunan kişiden kimlik belgesini göstermesini ve size tam varış noktasını belirtmesini isteyin. Her zaman telefon numarasını ve araç plakasını not ederek güvendiğiniz biriyle paylaştığınızdan emin olun.
- Anlamadığınız hiçbir belgeye imza atmayın.
- İgüdülerinize güvenin, davranışlarından rahatsız olduğunuz herhangi birinin yardım teklifini geri çevirme hakkına sahipsiniz.
- Kendinizi güvende hissetmediğiniz bir yere varırsanız, mümkün olduğu kadar kısa zamanda oradan ayrılın. Güvende olduğunuzda, güvenilir kişilerden ve kuruluşlardan yardım ve destek isteyin.
- İnsani yardımların hepsi ücretsizdir. Sizden para veya cinsel içerikli olanlar dahil olmak üzere başka herhangi bir karşılık talep edilirse, bu konuda derhal yetkilileri bilgilendirmelisiniz.

---

## Bir aile ferдинiz kayıp mı? Ya da bir aile ferdiyle bağlantınızı mı kaybettiniz?

İnsanlar ayrılma veya kaybolma riskiyle karşı karşıya kaldığında, silahlı çatışmalar, afetler veya göç ile ilgili sebeplerden dolayı birbirinden ayrıldığında veya sevdiklerinden haber alamadığında, Uluslararası Kızılhaç ve Kızılay Hareketi yardımcı olabilmektedir.

Bu kurumlar, kayıpları ve ailelerin birbirinden ayrılmasını önlemek, aile fertleri arasındaki iletişimi yeniden sağlamak ve sürdürmek, sevdikleri tarafından bize kayıp olarak bildirilen insanların akıbetlerini ve nerede olduklarını açıklığa kavuşturmak amacıyla dünya çapında faaliyetler yürütmektedir.

Eğer silahlı bir çatışma veya göç ile ilgili sebeplerden dolayı bir aile ferdiyle bağlantınızı kaybettiyse, size yardım edebilirler.

Eğer Slovakya'daysanız, doğrudan [tracing@redcross.sk](mailto:tracing@redcross.sk) üzerinden Slovak Kızılhaç'ı ile iletişime geçin veya 0042 19 11 745 956 numaralı telefonu arayın.

Eğer Slovakya'da değilseniz ancak bu kurumlara ulaşmak istiyorsanız; size en yakın Kızılhaç/Kızılay ofisini bulmak için <https://familylinks.icrc.org/> adresini ziyaret edin.

Lütfen tüm hizmetlerin gizli ve her zaman ücretsiz olarak yürütüldüğünü unutmayın.

## YARARLI İLETİŞİM BİLGİLERİ:

### Slovak Cumhuriyeti İçişleri Göçmenlik Göçmen Bürosu

+421 2 4341 4775

Pivonková 6, 812 72 Bratislava

omi.mu@minv.sk

### Sınır ve Yabancılar Polisi Ofisi Polis Teşkilatı Başkanlığı

+421 9610 50 701

Ružinovská 1/B, 812 72 Bratislava

### BMMYK Slovakia

Bireysel Korunma Danışmanlığı

Çarşamba 8:00 – 12:00

Yardım Merkezi Bottova 7, 811 09 Bratislava

svkbrprot@unhcr.org

<https://help.unhcr.org/slovakia/>

Ücretsiz Hat: 0800 22 12 30

(Slovak telefon numarasından arama için)

Ücretsiz Olmayan Sabit Hat: +421 2 22 11 56 50

(Slovak olmayan bir telefon numarasından arama için)

Pazartesi – Cuma 8:00 – 20:00

### Bratislava'daki Slovak İnsani Yardım Konseyi

+421 2 5020 0500

Budyšínska 1, 831 03 Bratislava

### Košice'deki Slovak İnsani Yardım Konseyi

+421 911 711 357

Hlavná 68, 3rd floor, 040 01 Košice

### Bratislava'daki İnsan Hakları Birliği Ofisi

Michalská 372/9, 811 01 Bratislava

Çalışma Saatleri Pazartesi – Perşembe 9:00 – 17:00

(önceden randevu almanız önerilir)

Hukuk Departmanı

hrl@hrl.sk

+421 918 366 968

### Bratislava'daki Uluslararası Göç Örgütü

+421 2 5263 1598

Grösslingová 35, 811 09 Bratislava I

### Košice'deki Uluslararası Göç Örgütü

+421 55 625 8662

Floriánska 19, 040 01 Košice

### Hukuki Yardım Merkezi

+421 650 105 100

(danışma için randevu almak üzere her gün 8:00 – 17:00)

<https://www.centrumpravnejpomoci.sk/rezervacia-terminu> (danışma için randevu almak üzere)

<https://www.centrumpravnejpomoci.sk/>

### Ofisler

Danışmalar Pazartesi 8:00 – 15:00 ve Çarşamba 8:00 – 16:00

**Bratislava:** Námestie Slobody 12, 810 05

**Banská Bystrica:** Skuteckého 30, 97401

**Žiar nad Hronom:** SNP 613/124, 96501

**Rimavská Sobota:** Čerenčianska 20, 97901

**Nitra:** Štefánikova trieda 26, 94903

**Komárno:** Župná 14, 94501

**Žilina:** P. O. Hviezdoslava 6, 01100

**Liptovský Mikuláš:** Kollárova 2, 03101

**Tvrdošín:** Medvedzie 132, 02744

**Košice:** Murgašova 3, 04041

**Prešov:** Masarykova 10, 08001

**Humenné:** Lipová 1, 06601

**Svidník:** Sov. hrdinov 102, 08901

**Trnava:** Pekárska 11, 91701

### İnsan Ticareti Mağdurları için Ulusal Yardım Hattı

0800 800 818

Pazartesi – Cuma 8:00 – 20:00

Mesai saatleri haricinde veya resmi tatillerde arayabilirsiniz. Otomatik sistem sizinle iletişime geçecek olan yardım hattı personeli için, telefon numaranızı kaydetme seçeneği sunacaktır.

Yayınlayan: BMMYK, Ocak 2023

[www.unhcr.org](http://www.unhcr.org)